

# 耶稣何以有权赶出在圣殿中 卖牛羊鸽子的人？

苏佐扬

犹太人的逾越节近了，耶稣就上耶路撒冷去。看见殿里有卖牛、羊、鸽子的，并有兑换银钱的人坐在那里，耶稣就拿绳子作成鞭子，把牛羊都赶出殿去，倒出兑换银钱之人的银钱，推翻他们的桌子，又对卖鸽子的说：“把这些东西拿去！不要将我父的殿当作买卖的地方。”（约二13-16）

要明白主耶稣何以有权这样做，先要知道这些商人究竟在什么地方做买卖。这里说耶稣看见“殿里”有卖牛羊鸽子的，所谓“殿里”的“殿”字，这一段经文中有两个不同的字。一个是这里的“殿”，原文是*Hieron* (ἱερόν)，指圣殿中主要部分而言，应译为“内殿”。该内殿包括“至圣所”、“圣所”和“院子”，只有祭司才能在“内殿”范围内工作及活动。主耶稣是在这“内殿”中看见他们做买卖。

另一“殿”字是*Naos* (ναός)。第十九节说“你们拆毁这殿”的“殿”字，原文指“全殿”而言，包括“内殿”和内殿外的“祭司院”、“妇女院”、“以色列院”（男人院）而言。

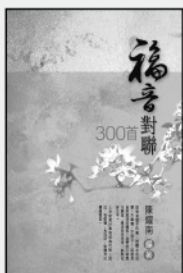
这些商人做买卖应该在“外邦院”，那是合法的。他们

献祭所需要的牛、羊、鸽子和由俗币找换圣币的人，均可在此外邦院中活动。

可是，主耶稣所看见的乃是他们在“内殿”做买卖，这是圣殿律法所不许可的。可能是祭司们与做买卖的人勾结，分沾一点利益，才能由外邦院迁到（或将做买卖的范围伸展到）内殿的院子里经营，以求方便。其实任何人均可指摘他们的不当，但只有主耶稣肯这样做。祂的权柄是根据当时圣殿的律法。同时，这些做买卖的人可能有抬高物价与欺骗童叟的行为，他们良心本已不安，一经主耶稣赶逐，很自然地作鸟兽散了。🌐

（本文原载《新约圣经难题》（一至五集合编），蒙基督教天人社允准使用）

#### 诚意推介



### 《福音对联300首》

陈耀南 编著 宣道出版社 出版

繁体字 200页 HK\$65

对联言简意赅，不但是对仗工整、平仄协调的独特艺术形式，更是中华民族的文化瑰宝，对宏扬国学及认识华夏文化有所裨益。陈耀南教授在这方面素有研究，今以其多年学养将《基督教对联汇编》重新编排、注释、品评、修订，除了欣赏和写作对联的方法外，又辑录了他一些个人作品。本书旨在提高读者认识和鉴赏福音对联的兴趣，更想鼓励大家尝试挥笔撰写甚至创作，享受原创的乐趣，好趁佳节和个人或团体纪念日子，借对联祝福亲友良朋，普传福音！